

BELLPUIG

ÓRGANO DE LA PARROQUIA DE LA TRANSFIGURACIÓN DEL SEÑOR

ARTÁ

Redacción y Administración:
San Salvador, 2 - Artá

Diciembre 1975
II época - Año 1975 - Núm. 72

Director:
Juan Servera Riera



Otra obra realizada

Apreciados feligreses y artanenses todos: Terminadas ya las obras de renovación de la "Iglesieta" de Sta. Catalina, al par que os invitamos a la bendición de dichas obras que, D.M., tendrá lugar el Domingo día 14 de Diciembre, a las 11 de la mañana, y que efectuará el Sr. Vicario Episcopal de Zona D. Bartolomé Vaquer, pasamos a daros cuenta detallada de lo que se ha hecho, a la vez que publicamos los costos alcanzados por dicha renovación.

Como bien sabeis, lo más urgente era renovar el techo ya que su estado ruinoso era un serio y constante peligro. Como vereis dicho techo queda ahora totalmente nuevo. Por efectos de la humedad algunos tramos de las paredes habían perdido el revoque o estaban a punto de desconcharse: por dlo se procedió a revocar de nuevo los tramos de pared que lo necesitaban. Se dieron también varias manos de cal a todo el interior del edificio. Con el fin de ganar el mayor espacio posible se derribó la pared que dividía en dos partes desiguales la "Iglesieta" y se quitó el retablo, por resultar poco estético y sin ningún valor artístico. Se embaldosó el suelo con baldosa hidráulica de color cuero, lo mismo que el presbiterio, cuyo frontal se forró con baldosas artísticas, lo mismo que los bajos de las paredes de todo el recinto, con el fin de romper la monotonía del encalado. Se colocaron sobre el escalón del presbiterio unas sencillas rejas que se tenían guardadas. Aprovechado el hueco de una ventana se construyó una hornacina para colocar la imagen de la Virgen y, sobre una peana, colocamos una bonita escultura de Sta. Catalina Thomás que hacía muchos años estaba retirada del culto. Resulta natural que la "Iglesieta" de Sta. Catalina, así como el barrio del mismo nombre, tenga a la pública veneración una imagen de su titular. Pensamos todos los años, en el día de la fiesta de la santa mallorquina, celebrar solemne misa en su renovada capilla

Junto con el sagrario, colocado en el presbiterio sobre una peana de piedra de Santanyí, presidirá las funciones religiosas una imagen del Sto. Cristo, la misma que el pueblo venera en el montículo de S. Salvador la noche del Viernes Santo. Fue preciso dotar al Sto. Cristo una cruz nueva.

Como vereis el altar, de piedra caliza mallorquina, resulta muy bello y artístico.

Todos los cristales blancos fueron sustituidos por otros de color. Para evitar corrientes de aire y el frío en los días de invierno se colocó un juego de dobles puertas. En la fachada se puso un sencillo rosetón aprovechando un hueco ya existente y se sustituyeron las palabras "Escuela Parroquial" por las más apropiadas de "Domus Dei", "Casa de Dios".

La instalación eléctrica también es totalmente nueva, consiste en cinco focos y un lampadario central. Pensamos también instalar un equipo de altavoces. Pasamos ahora a detallaros el coste total de las obras.

Albañiles. Jornales y material	361.610 ptas.
Mármoles Artá. Altar de piedra	56.580 ptas.
2 peanas y otra pieza piedra Santanyí	3.743 ptas.
Eléctrica Canet	22.834 ptas.
Herrero	4.205 ptas.
A. J. Durán. Baldosas	17.251 ptas.
Lampadario	5.100 ptas.
Casa Femenías. Baldosas	27.500 ptas.
Equipo altavoces	50.000 ptas.
Carpinteros	47.721 ptas.
Otros gastos	5.320 ptas.

TOTAL 601.864 ptas.

☆

¿Cómo podremos subvenir a tan elevada cantidad? Después de siete años, en los que nos hemos visto precisados a realizar obras casi de continuo, es natural que la Parroquia no tenga fondos. Ya es un verdadero milagro que no tengamos más deudas que las motivadas por las recientes obras de Sta. Catalina. Yo, de mi parte, estoy seguro que no puedo hacer más. Espero la generosa colaboración de todos los que puedan hacerlo, de forma especial de los más capacitados económicamente y de los más generosos.

☆

A continuación detallamos los primeros donativos recibidos:

Excmo. Sr. Obispo	25.000 ptas.
Sr. Ecónomo	10.000 ptas.
Fondos de Sta. Catalina	14.550 ptas.
X X	400 ptas.
Anónimo	10.000 ptas.
De la lotería	12.500 ptas.
Anónimo	1.000 ptas.
Anónimo	10.000 ptas.
Peluquería Cati-Mar	3.000 ptas.
Srta. Fita Blanes	5.000 ptas.
Dña. Juana A. Sancho	2.000 ptas.
Anónimo	800 ptas.

TOTAL 94.250 ptas.

Que la Virgen de San Salvador, como ya hizo en otras ocasiones, se digne bendecir esta última empresa

PERSONATGES D'ARTÀ

NA CLARA

Quan la vaig començar a conèixer, se pot dir que encara era jo un al·lot pucer, i ella devia tenir ja una quarantena d'anys. No era gran ni petita, sinó una cosa que estava bé. Era rabassudeta. Tenia sa cara rodona, no essent gens lletja. Es seu conversar era dolç i amorós.

Era viuda amb dues filles. Ara no record quin nom tenia cap de ses dues. Sa major devia tenir uns disset anys i semblava molt a sa mare. S'altra, en devia tenir una quinzena; era primetxola i un poc llargaruda de cara.

Aquesta família era molt pobre, però molt honrada. Vivien en es carrer de S'Escalonada, el qual dóna, per sa part de dalt, an es carrer de la Parròquia, i, per sa part de baix, an es carrer de S'Abeurador. Caseva (ca Na Clara) estava a mà dreta quan pujam, i crec que era un piset, no sé si llogat o arrendat.

Ets al·lots i es jovent, parlant de Na Clara, no deien mai "madò Clara", ni "sa mestressa Clara", ni, molt manco, "donya Clara", sinó "Na Clara" tot sol. Ara, parlant, personalment, amb ella, la tractaven de "vos".

¿I de què vivia aquesta pobre gent? Lo que ara vaig a dir, no sé si ho somiat o no ho he somiat. Si ho he somiat, que no vagi per dit. I si no ho he somiat, que vagi per dit. Sa filla major tenia esment a la casa; s'altra, anava a comprar ous, per ses cases, a compte d'un comerciant qui li donava un petit sou, i sa mare anava a vendre, per ses cases també, es dies feiners, troques de fil, essent això causa de que hi hagués gent que, al referir-se a ella, digués: "Na Clara d'es fils". A lo millor —és de suposar que sí— també feien llatra com s'inmensa majoria de dones pobres d'Artà.

Lo que no he somiat, sinó que ho sé ben redecert, és que Na Clara, tots es diumenges i festes de l'any, venia, en es lloc que avui deim "Sa Plaça Vella", cacauets, avellanes, xucletes, caramel·los i torró fort. En aquelles saons, no hi havia res de Plaça Vella, ni res de Plaça Nova, sinó "Sa Plaça" i res més. I "Sa Plaça" era aquesta que avui deim, com ja he indicat. "Sa Plaça Vella". En "Es

Trespolet", s'hi venia es bestiar. A Sa Plaça, s'hi venia tot lo damés: verdures, cacauets, trossos de sola per fer varques, sebates, planters d'abres i moltes altres coses. Aquestes ventes sols tenien lloc es diumenges i festes. Es dies feiners, es treballadors d'es camp anaven, de bon matí, a Sa Plaça, i allà esperaven que qualcú anàs a llogar-los, per a fer un jornal, o dos, es que fossin.

Anava Na Clara, es diumenges i festes, a sa missa primera de la parròquia, i així ja tenia aquest cap tallat. En aquell temps, sa missa primera se deia, en s'estiu, a les cinc, i, en s'hivern, a les cinc i mitja. Sortint de missa, se n'anava a caseva, i, a cosa de les sis, en s'estiu, i les vuit, en s'hivern, ella i ses filles, amb sos ormetjos a s'esquena, partien cap a Sa Plaça.

Damunt s'acera de ca'N Gili, entre ca Mestre Miquel Asdoro i es portal de ca'N Gili mateix, colocaven, ben plana, una taula amb unes estovalles blanques que penjaven p'es quatre costats. En es costat dret, hi posaven una senalla mitjançera ben plena d'avellanes, i, en es costat esquerre, una altra senalla, mitjançera també, ben plena de cacauets. Davall sa taula, hi havia un cul de sac d'avellanes i un altre cul de sac de cacauets, per a buidar dins ses respectives senalles, quan fos necessari. Tombades, dins sa senalla d'es cacauets, hi havia dues mesures, una p'es qui volien dues dècimes (una peça de dos) de cacauets o avellanes —ses mateixes mesures servien per ses dues coses—, i s'altra, p'es qui en volien quatre dècimes (una peça de quatre). Entre aquestes dues senalles, hi havia un senalló amb xucletes, un pot de vidre amb caramel·los i barres i barretes de torró fort. Ses barres eren gruixades i de cosa de dos forcs de llargues. Ses barretes eren primes, no passant de cosa d'un forc sa seva llargària. Ses barres gruixades se venien a trossos que Na Clara feia amb una guinavetota que tenia a mà pesant-los, després, dins una balança que també tenia a mà. Ses barretes se venien senceres.

Lo que més se venia —i no de poc— eren cacauets i avellanes, sobretot cacauets. Sa compra d'aquestes dues co-

ses corria a càrrec, principalment, d'es fadrins. Eren moltíssims es qui en compraven. Pareixia que no podien passar sense menjar-ne. I es qui festejaven, en compraven, no sols per ells, sinó també per s'al·lota i per sa mare de s'al·lota, que era sa que tenia esment a sa parella, perquè no sortís d'es solc. També hi havia fadrins qui compraven torró i, per lo regular, el demanaven d'es gruixat. Ets al·lots pegaven an es xucletes, an es caramel·los i a ses barretes de torró. També n'hi havia d'ells que compraven cacauets i avellanes. Ses dones i ets homes casats no compraven res de tot això.

Aquest negoci el duia Na Clara personalment. No vull dir que ses filles no li ajudassin un poc. Però, ¡vaja! , sa mare era sa que duia tot es tango.

Par que la vegi a Na Clara, asseguda a una cadira, darrera sa taula, donant s'esquena a sa paret ca'N Gili. S'acostaven es fadrins, i, a's mateix temps que bromejaven un poc amb ella bé i honestament, li deien que les mesuràs sa cantidat d'avellanes o cacauets que volien comprar. Molts compraven ses dues coses. Alguns, també torró. Na Clara, tota xalesta, agafava sa mesura, i ja mesurar s'ha dit!, vessant sa mercancia dins una de ses dues butxaques d'es "jac" o "camissola" d'es comprador, mentres es meteix comprador l'aguantava, oberta, amb sos dits. Com és natural, si es client comprava ses dues coses, això és, cacauets i avellanes, en vessava, Na Clara, una dins una butxaca i s'altra, dins s'altra butxaca. Després, si n'hi havia qui volguessin torró, agafava Na Clara sa guinavetota, en tallava un tros, el pesava, l'embolicava amb un paper d'estraça, i les ho donava. Es client treia es porta-monedes, pagava i fins diumenge que vé.

En aquell temps, a Artà deien "jac" a lo que ara se diu "americana", i el diuen es senyors i es qui, sense esser senyors, volien bufar an es brou. Sa "camissola" la diuen es pobres. Encara n'hi ha que en duen, de "camissola". Crec que era —i és— cosa exclusiva d'es nostre poble.

Na Clara, ja fa estona que és en el Cel. De ses filles no sé que s'hafet. Cas de viure encara, han d'esser ben granades ja.

EN PEP DE SA CLOTA

Bar-Restaurante LOS TOROS



Paseo Marítimo, s/n. (cerca Hotel Talayot) CALA MILLOR (Son Servera)

DE NUEVO ABRIÓ SUS PUERTAS

La misma dirección de antes le ofrece un nuevo local,
más amplio, más cómodo.

Mariscos en vivero propio
y a la vista de los señores Clientes

PESCADOS Y CARNES

COCINA INTERNACIONAL — EXQUISITA SELECCION

SERVICIO PROFESIONAL

Reserve su mesa al número 56 72 52 de Son Servera

BELLPUIG

En cumplimiento del art. 24 de vigente ley de prensa, damos a la publicidad lo siguiente.

BELLPUIG tiene por misión divulgar las noticias de la Parroquia y fomentar la cultura e interés por nuestra localidad.

Es órgano de la Parroquia de la Transfiguración del Señor de Artà.

Es Director de la publicación D. Juan Servera Riera.

Los beneficios o déficit de esta publicación corren a cargo de la Parroquia.

SITUACION FINANCIERA

Ventas, suscripciones, anuncios y donativos	128.757
Gastos de impresión y otros	128.314
Saldo	443

Agradecemos a nuestros donantes los cuantiosos donativos que nos han entregado, ya que sin ellos, no hubiese sido posible continuar con nuestra publicación.

BELLPUIG entrevista a... Don Miguel Pastor Vaquer

El pasado mes de enero don Miguel Pastor Vaquer presentó su dimisión, como Alcalde de nuestro pueblo y hasta el mes de noviembre no ha tenido lugar el relevo.

Durante sus años de mandato, el Sr. Pastor siempre nos ha facilitado toda la información solicitada. La Redacción de BELLPUIG se lo agradece y mantiene con él la siguiente conversación:

1.—En estos casi cinco años al frente de nuestro Consistorio, ¿qué asunto le ha proporcionado más preocupaciones?

Sin lugar a dudas, ha sido el de la Enseñanza. Hemos luchado en todo momento para conseguir lo mejor para el pueblo de Artá.

Aunque no se haya podido realizar todo lo programado, creo que todos podemos sentirnos satisfechos, ya que hoy nuestro pueblo tiene conseguida la escolarización de todos hasta los 16 años entre la enseñanza estatal y la no estatal.

Mi programa era conseguir la mayoría de la enseñanza en centros estatales, para que resultara completamente gratuita, pero ello no ha sido así, ya que los Centros no estatales pidieron oportunamente su clasificación, que, como es natural, les ha sido concedida.

La E.G.B. está totalmente acaparada por los dos Centros religiosos de San Salvador y San Buenaventura.

El Colegio de B.U.P. que ha sido clasificado como Homologado, está bajo la tutela del Ayuntamiento.

Y por último tenemos recién estrenada la Sección en las Ramas Administrativa y de Automoción, la única estatal, que hemos conseguido gracias a la valiosa colaboración y total apoyo de nuestro paisano D. Gabriel Tous Amorós, actual Delegado Regional de Baleares del Ministerio de Educación y Ciencia.

2.—¿Su mayor satisfacción?

Son muchas las satisfacciones que he tenido, gracias a que, durante el tiempo de mi mandato, todo el Consistorio ha sido un verdadero equipo par mí, pero si tuviera que resaltar una, sería la de haber conseguido para Artá, lo anteriormente apuntado en bien de la cultura de nuestro pueblo.

3.—¿Para la mencionada realización tuvo siempre el apoyo de todos los concejales?

Repito que, tanto para ésta como para todo, siempre he contado con el total apoyo de todo el Consistorio.

4.—¿Desde cuándo era Alcalde de Artá y por qué dejó el cargo de Jefe Local del Movimiento?

Tomé posesión de los cargos de Alcalde y Jefe Local del Movimiento el 22 de Febrero de 1971. En cuanto a los motivos de dejar el cargo de Jefe Local del



De izquierda a derecha: Don Gabriel Massanet Femenías, nuevo alcalde de Artá; el Subjefe Provincial, Sr. Garau; don Miguel Pastor con emotivas palabras de despedida; y don Miguel Artíguez Gili, que juró el cargo de nuevo Jefe Local del Movimiento.

Movimiento, por mi parte no hubo ningún otro motivo que el de haber presentado mi dimisión para ambos cargos, por motivos profesionales, mediante carta escrita a nuestro Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento con fecha 3 de Marzo de este año. En principio se me aceptó la dimisión de Jefe Local, tardando más de 8 meses en darme el relevo en la Alcaldía.

5.—¿Qué realizaciones le hubiera satisfecho terminar o llevar a cabo?

Mi mayor ilusión hubiera sido dejar construido el Colegio de B.U.P., que a la hora del relevo, se estaba terminando el proyecto por el Arquitecto D. Antonio Llabrés. Sé que ya ha sido entregado al Ayuntamiento y que el nuevo Alcalde D. Gabriel Massanet tiene el firme propósito de hacerlo realidad, lo cual me satisface plenamente.

6.—¿Está apenado por dejar la Alcaldía?

Estoy muy satisfecho, por haber sido una consecuencia de mi anterior dimisión. Y además porque durante estos años he tenido la oportunidad de poder ser útil a mi querido pueblo y ganarme muchos amigos. Si mi labor ha sido acertada o desacertada el tiempo lo dirá, pero me voy con la conciencia tranquila de haber cumplido con mi deber.

7.—Por último, ¿quiere enumerar todas las realizaciones llevadas a cabo durante su permanencia al frente de la Alcaldía?

Podría enumerarlas, pero creo que no hace falta. Están ahí a la vista de todos.

Nuestro sincero homenaje hacia don Miguel Pastor Vaquer, quien por modestia no nos detalla las realizaciones efectuadas en los años en que ha estado al frente de la nave consistorial. No obstan-

te, por nuestra parte, hemos recogido los siguientes datos:

—Construcción de un nuevo puente en el derrumbado en la carretera Artá-Alcudia.

—Asfaltado de varias calles de Artá, caminos vecinales de Sa Corbaia. La totalidad de las calles de la Colonia de San Pedro y carretera hasta "S'Estanyol". Una segunda capa en la carretera de "Bettlem" y el de los enlaces que unen a ésta con la que va a "Ca los Cans".

—Plan General de todo el término de Artá que aún no está aprobado inicialmente.

—Parque infantil de "Es Pins d'es tren". Jardines de la carretera de Santa Margarita.

—Compra de "Na Caragol" (28.000 metros) para zona escolar y deportiva. Los planos del nuevo edificio están ya redactados y a punto de solicitar el crédito. Se ha construido una pista Polideportiva, con una pista de tenis de 80800 m.²

—El nuevo mercado municipal ubicado en una dependencia de la antigua central eléctrica que se compró y se pensaba construir además una Casa de Cultura.

—Torre de las muradas.

—Coche fúnebre y ampliación del Cementerio Municipal.

—Coche ambulancia.

—Publicación anual de los Pregones de Semana Santa. Colaboración en los Premios Literarios "Villa d'Artà". Nombramiento del P. Ginard Bauçà como Hijo Adoptivo.

—Referente al agua, se han hecho perforaciones en "S'hort d'Es Bril" en espera de resultados satisfactorios.

—Reforma y modernización de las oficinas y despacho de la Alcaldía.

—Construcción de una nueva central de teléfonos y cochera para ambulancia.

—Proyecto de la nueva red de alumbrado público (pendiente de realización) y del asfalto del camino de "Son Duc" y "Clot Fillot".

—Solicitada ayuda al Ministerio de Educación y Ciencia para la creación de una Biblioteca Pública.

TRABAJOS DE FONTANERIA

Lavabos, Bidets, waters, platos ducha y bañeras "Roca" y "Sangra".
"Griferías Buades" y todas clases de grifería. Tubos hierro y plomo.
Términos eléctricos y butano.

JORGE LLULL RIERA

Rafael Blanes, 53 - Teléfono 90 - Artá (Mallorca)

BELLPUIG entrevista a...

Don Gabriel Massanet Femenías

Nuevo Alcalde de Artà

El pasado día 7, en el salón de actos del Ayuntamiento tuvo lugar el acto de juramento y toma de posesión del nuevo Alcalde de Artà, don Gabriel Massanet Femenías. Asistió numeroso público y, en nombre del Gobernador Civil, el Subjefe Provincial del Movimiento, Sr. Garau, tomó juramento e hizo entrega de la simbólica vara al nuevo Alcalde.

Datos biográficos: Casado, 54 años, padre de cinco hijos, industrial del Palmito y presidente del Gremio Local de dicha industria.

Tras la toma de posesión, el nuevo Presidente de nuestro Consistorio nos concedió la siguiente entrevista:

—Sr. Massanet, ¿esperaba ser elegido Alcalde de Artà?

—Nunca he buscado este cargo, ni otro. Precisamente ha sido siempre al revés, he preferido estar en casa, tranquilo, es la pura verdad y no sé quién haya podido sugerir mi nombre.

—No obstante, ¿qué es lo que le impulsó a aceptar el cargo?

—El cargo lo he aceptado por deber de conciencia. Sí, no me he decidido a aceptarlo por motivos políticos, en este aspecto yo respeto a todo el mundo.

—¿Cuánto tiempo dedicará a los quehaceres de la alcaldía?

—Procuraré ir todas las noches posibles al Ayuntamiento. Siempre estaré a la disposición del pueblo.

—¿Antes de nombrarle Alcalde qué hubiera realizado de serlo?

—El grave problema del agua, alumbrado, Instituto...

—Referente al ansiado Instituto, ¿seguirá todo según lo proyectado?

—El cambio no va a retrasar nada. Con relación al colegio de B.U.P., ya he mantenido ciertos contactos y mi labor posiblemente vaya a sorprender a muchos; antes de que hablen de alguna cosa, tal vez yo ya la haya resuelto; pero, de todas formas, aunque el alcalde a veces deba adoptar decisiones por sí solo y de manera imprevista, siempre debe contar con la colaboración del consistorio y del consejo local del Movimiento.

—¿Tiene previsto algún plan de actuación?

—Tengo varias decisiones ya tomadas sobre puntos concretos. Mi responsabilidad siempre estará basada en la mayor honestidad, conocimiento de causa y responsabilidad de conciencia. Además, creo que el Alcalde debe dar confianza, pero por mucha confianza debe prevalecer el principio de autoridad, en el momento preciso de la autoridad debe estar por encima de confianzas. Concretando la respuesta a la pregunta formulada puedo decir que mi objetivo primordial está en resolver el problema del agua y realizar lo planificado acerca del Instituto.

—¿Algo más?

—A través de BELLPUIG quisiera pedir a todos los artanenses su colaboración, que hablen conmigo cuantas veces lo crean necesario, pero que comprendan que el primero que se sacrifica soy yo y que si alguna vez digo una palabra que no debiera o me molesto por cosas sin importancia, que sepan perdonármelo.

Por mi parte y por la fe religiosa que profeso, nunca voy a tener enemigos.

Desde estas columnas de BELLPUIG, nuestra cordial bienvenida al señor Massanet Femenías.

CAPTAIRES



ECOS ARTANENSES

NACIMIENTOS

Día 28 octubre. Margarita Alzamora Blanco. Hija de Antonio y de Margarita. Calle General Aranda, 81.

Margarita Mayol Cursach. Hija de Jaime y de María. Calle Margarita Esplugas, 29.

Día 29. Pedro Ginard Ginard. Hijo de Gabriel y de Bárbara. Calle General Goded, 22.

Día 5 Noviembre. Miguel Garau Ferrer. Hijo de Andrés y de María. Calle Costa y Llobera, 40.

Día 7. Antonio Artigues Pérez. Hijo de Guillermo y Adoración. Calle Ponterro, 43.

Día 12. Rafael Alzamora Ocaña. Hijo de Antonio y de Ascensión. Calle Sorteta, 57.

María Josefa Cabrer Flaquer. Hija de Jaime y Bárbara. Calle Abrevadero, 1.

Día 17. Jaime Adrover Alzamora. Hijo de Sebastián y Monserrat. Calle Vila Nova, 23.

Día 22. Tomasa Donoso Girart. Hija de José y de Catalina. Calle Bellpuig, 20.

Día 29 Pedro Miguel Massanet Sancho. Hijo de Antonio y de Magdalena. Calle Margarita Esplugas, 17.



MATRIMONIOS

Día 25 de octubre. Rafael Nicolau Alzamora con Antonia Ferragut Danús. Iglesia Parroquial. Bendice Rd. Juan Servera Riera.

Día 5 noviembre. Juan Martínez Fernández con Bárbara Ginard Fuster. Oratorio de San Salvador. Bendice Rd. Antonio Gili Ferrer.

Jaime Ginard Llinás con María del Carmen Muñoz Pérez. Oratorio de San Salvador. Bendice Rd. Jaime Alzina Llinás.

Día 8. Andrés Pascual Durán con Margarita Sureda Cassellas. Oratorio de San Salvador. Bendice Rd. Miguel Mulet Bujosa.

Día 11. Miguel Llodrá Garau con Antonia Carrió Artigues. Convento de los Padres Franciscanos. Bendice Rd. Juan Oliver Ferrer.

Día 15. Jaime Payeras Femenías con Margarita Ginard Sureda. Oratorio de San Salvador.

Día 28. Guillermo Garau Amorós con Lucía Aguiló Bonnín. Iglesia de la Ermita de Belén. Bendice Rd. Antonio Gili Ferrer.

Día 29. Manuel Ferrera Martín con Bernardo Nieto Frías. Oratorio de San Salvador. Bendice Rd. Miguel Mulet Bujosa.



DEFUNCIONES

Día 19 de octubre. Cristóbal Lliteras Ferrer, a la edad de 77 años. Calle Son Servera, 17.

Día 25. Margarita Dalmau Alzamora, a la edad de 89 años. Calle Viña, 14.

Día 26. Isabel Pascual Sansó, a la edad de 79 años. Calle Santa Catalina, 18.

Día 28. Pedro Miguel Riera Esteve, a la edad de 88 años. Calle Abrevadero, 24.

Día 30. Catalina Ferrer Pastor, a la edad de 81 años. Calle Crema, 34.

Día 9 Noviembre. María Nebot Ferrer, a la edad de 79 años. Calle Santa Margarita, 54.

Día 11. Juan Canet Llabrés, a la edad de 74 años. Calle Rocas, 23.

Día 15. María Flaquer Tous, a la edad de 68 años. Calle Pep Not, 47.

Día 22. Antonia Mateu Vidal, a la edad de 93 años. Calle Costa y Llobera, 74.

Urbanización "Montfarrutx"

COLONIA DE SAN PEDRO

VENTA DE SOLARES

Precios económicos — Facilidades pago

Informes: Parras, 12, ARTA, y en la misma urbanización.

Todos los días incluso sábados y domingos.

D'Artà a Helsinki passant pel Mercat Comú

IV

L'hostal Liebert està, a Bruchsal, situat a l'esquerra de l'autoband pujant des de Basel.

Aquesta petita ciutat de la banda dreta del Rin, entre les de Kalsruhe i Mannheim que després de Stugart son les majors de la regió o estat federal de Baden-Württemberg, es un lloc encantador i no dubtarem mica den aturar-nos-hi quan ens trobarem al seu indret.

La "Selva Negra", que justifica el seu nom pel color obscur del ramatge dels pins, omple tot el paisatge.

Bruchsal pareix un lloquet turístic i residencial amb els xalets repartits per tot arreu. Baixos, de teulades inclinades per mor de la neu.

Els carrers quasi tan nets com els suïssos plens d'automòbils llargs davant els portals.

L'Església* té una sala de festes al soterrani.

Ens donaren una cambra gran, per a tots quatre, que llogarem perquè era l'única que estava lliure. A risc de quedar-nos tota la nit en blanc si a n'els roncaires els dava per repetir el telebes-taix.

L'amo, amable i servicial, i els demes hostes, ventruts i vermells de cara amb l'eterna rialla esculpida al seu visatge i un tassó de cervesa a la ma, ens feren pensar que no es gens fàcil sintetitzar les principals característiques d'un poble. I en els cas dels Alemanyans resulta particularment difícil.

Quan es tracte d'Alemanya es bo de fer el deixar-se influenciar per idees subjctives, judicis personals o reserves psicològiques

Admitint que existeix l'alemany clàsic, tal i com el mos fan present, dur, seriós disciplinat i militarista, estaria representat si de cas pels prusians que son d'una regió concreta i esdevenen dels eslaus, no dels gremànics.

Està ben clar doncs que la dificultat de sebre veure aquest país baix d'una

projecció unitari neix dels propis acon-teixements històrics que en el cas d'hom-es de la nostra edat son encara massa propers per donar-nos l'imatge amb la suficient perspectiva.

El cas es, però que no es pot atribuir a tot teutó les característiques abans esmentades i crec que si en tenen una que els iguali es l'activitat i el dinamisme a mes d'un segon caràcter que porten com a d'amagat; l'amor a la naturalesa.

Aixó els fa tan aficionats a veure món, a viatjar, lo que a nosaltres, mal-lorquins ens ha tudat l'illa i ens ha afavorit econòmicament.

Després de telefonar als nostres, entrarem al bar que estant a caramull, pel renou pereixia buit.

L'aperell de la televisió amollat i un programa molt divertit on un còmic de gran cartell feia asades. Tots disfrutaven a les totes però no cregueu que ens fesin cap de rialla fresca. Es limitaven a beure uns tassons de cervesa, grans com ori-nals sensa perdre el televisor de vista.

Ens feren lloc al costat d'una taula i ens abocaren beure. El tassó encara no era vai-voreres i ja anavem mig gats. En vista d'aixó ferem un comiat a la france-sa i a jeure falta gent.

La nit fou tranquila i no ens enteme-re de res.

¡Ah! miracles del cansament barrejat amb aquella cervesa rossa que pereixia pixat d'ego.

A les set partiem de bell nou.

Trobarem tancada la porta del carrer i haguérem de cridar l'amo.

Ell estava tot enutjat de veure que no ens podia dar berenar perquè, deia, enca-ra no m'ha duit el pa.

—Es lo mateix, li diguerem. Frisam i hem de patir tot d'una.

—Però si ja el tenen pagat...

Aixó per ell i per qualsevol alemany es incomprendible.

—“Li regalam”.

No se en podria avenir. El deixarem dret damunt el portal fent capades...

I es que aquets si que ho es una

característica comuna a tots els alema-nys. Se peseta es es se peseta o millor dit... el marc es es el marc.

Enfilarem l'autopista cap a Mannheim passant per Heidelberg on hi ha una famosa Universitat. Tal volta la més anti-ga del país, any 1385.

Ens despedirem del Rin, un riu que ens retreu per mitjà de la bruixeria de la música Wagneriana, als passats remots i fantasiosos del naixement de la raça. Els Rhin es el símbol d'Alemanya que el s'ha apropiat a pesar de que neix a Suïssa i desemboca a Holanda.

Creuarem al Maine per la populosa ciutat de Frankfurt sensa fer returada.

Ens desdijunarem a un rasthof de l'autopista.

Unes dones feien net. Tot el demés automàtic.

Entres per fer una necessitat i si no portes monedes, vas ben arreglat.

Totes les portes dels excusats estan tencades i no s'obrin si no hi afiques unes monedas per l'enclotxa.

Hi ha bandes que es mes trist encara. Trobes les portes obertes però si no afiques diners pel forat te trobes sense paper a l'hora de le veritat.

Vos dic... Hasta per fer un atxem has de pagar.

Per tot arreu disn els serveis, a l'abast i a la vista de tothom anaovulatoris i demes adminiscles per contenir la natali-tat.

Aficam un marc a la màquina del café am(l)let.

Alló perteix a tota i en fa l'efecte que ha de vessar. Aficam la ma per treure la xicra a risc de foter-mos una cremada per tal que no vessi.

Poreu penssar.

Quan está a punt de vessar, vol dir que no ni cab ni una gota més, la màquina s'atura de cop i alló queda ben arràs.

Les dones riven. Les fa gracia aquella deconfianssa nostra en vers de la màquina.

Elles tan avesades a fer-le-hi tot ma-quinalment.

Per tot allà a on pasarem prenguerem café emb llet a fi de veure si mai en veuriem caure una gota.

Doncs no. Es tan perfecta que fa oi. Tot el país es igual.

Passarem per Hanover com un llamp tractant d'arribar dijorn a Hamburgo per a tenir temps de prendre el billet del vaixell i poder embarcar el mateix dia.

Dubtam si fer-ho a Kiel o Travemün-de. En Sarasate vol que anem a Lübeck per visitar la República Democràtica pero desistim quan ens diven que no fos cosa que no ens deixasin sortir de bell nou.

Cent kilometros abans d'arribar a Hamburgo telefonam a s'atlotla d'en Toni Rai que ens havia d'esperar per acompanyar-nos per dins ciutat i a treu-re els pasatjes.

Conseguim comunicació però ella no sab res de res.

Nosaltres no coneixem l'alemany i ella no parla cap altra idioma.

Li anomanm Mallorca i en Toni.

Es tan car parlar per telèfon que un ha de parlar i l'altra aficar marcs per



* Protestant

dins l'aparell. Pareix talment que les xucla.

—“Es coiò, diu en Xesc Messetes. Això és con que donar faves”. Es mal es que cada fava costa vint pesetas... No aclarim res. Partim a la bona de Déu, i ja ho veurem.

A les quatre i deu arribam a Hamburg.

Camiones espanyols, emigrants, ens saluden a cops de bocina.

Ens coneixen per la matrícula ara ja legalitzada per la E que en va fer comprar l'aduaner.

Ens costa pena trobar el camí que en porti el pont que penja damunt l'Elba pero ens entossudim i el trobam. L'espectacle d'allà dalt es impresionant.

Tenim als peus la gran megapoli, le més gran de la nació descontent Berlin.

El port més gran de l'Europa continental.

Es destrien els coflents dels rius Alter i Elba que formen un llac quasi quadrat, blanquejat per les veles d'embarcacions esportives.

Tot plegat, el pont sostingut per unes vergues de ferro i la ciutat, en fa por.

Aquí estiguem a punt de tenir un altra daltibai. Perque Hamburg té dues coses que es com obligat el visitar. Sant Pauli i el Zoològic. No es diferencien l'un de l'altra mes que per lo que si axhibeix.

En el primer son dones i en el segon animals, pero tan les unes com els altres aixi com vingueren a n'el mon.

Les feienes no ens daren temps de res

i ens quedarem dijuns de les dues coses.

A manca de l'atlota d'en Rai anarem a l'oficina de turisme que ens va encaminar a la Stena Line, la companyia escandinava que transporta la gent a Suecia. Hamburg el trescarem correuent i per poc mos maten en Joan tot embambat.

Quan tinguem els billets trobarem una taxista lo mes admatent i agradosa. Ella i en Toni Sua collaren be. No en feseu dir com s'entenien. En Toni li xerrava el francès i ella li contestava amb un barrejat d'italià i portugués. El cas es que s'entenien be i pasarem uns bons moments.

Ens ferem guiar per ella per a sortir d'Hamburg. Ens deixà a l'autopista que va a Kiel d'on ens separaven encara vuitanta kilometres.

Kiel es la base marítima més important d'Alemanya. Situada al fons d'una grandiosa badia te prop de trecent mil habitants però es una ciutat tranquil i lliure de contaminació. Arribarem al port guiats per les clarísimes indicacions. Ens situarem a la filera de cotxes que esperaven per embarcar. Allà baix, engronsat per un embat lleuger ens esperava, esbelt i polit el vaixell que ens portaria a Gotemborg. Stena Olimpica.

Baixarem del cotxe per estirar una mica les cames. Estavem apunt d'arribar. Lo mes difícil havia passat.

Ara una volta a Gotemborg quatre-cents kilometres per arribar a Estocolmo i una'altra nit dins mar per atracar a Helsinki. En Sarasate com sempre que viatje en cotxe... dormia...

TRESCAIRE

NOTA BIBLIOGRAFICA

“Historia de la Ermita de Betlem”.

Mn. Antoni Gili Ferrer.

Imprenta Politécnica.

Palma de Mallorca, 1975.

Hace poco ha salido de la imprenta un interesante opúsculo de nuestro estimado colaborador Mn. Antoni Gili, titulado “Historia de la Ermita de Betlem”, edición patrocinada por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares. Esta obra que obtuvo el Primer Premio de Investigación del IV Certamen Literario “Vila d'Artà” va dedicada “A los ermitaños de la Ermita de Betlem, dignos sucesores de los que la fundaron hace 170 años”. El librito consta de 50 páginas y aparece ilustrado con fotografías de nuestro paisano Jerónimo Juan, de M. Servera y otros fotógrafos.

El prólogo es de Juan Rosselló Lliteras.

El opúsculo mencionado consta de cinco capítulos y un apéndice, dedicado este último a tres sacerdotes que se hallan enterrados en el cementerio de nuestra ermita. El capítulo primero se ocupa del territorio, asentado en una parte de la antigua alquería llamada Binialgorfa, propiedad de D. Jaime Morey. El capítulo segundo trata de la fundación de la ermita en 1805, fecha en que el citado D. Jaime Morey donó a los ermitaños una torre desmoronada y dos cuarteradas de tierra en donde empezaron aquéllos a vivir. En el capítulo tercero se hace un estudio de la ermita durante su época de autonomía o sea cuando aun no dependía de la ermita de Valldemosa (años 1805-1895). El capítulo cuarto se refiere a las vicisitudes de nuestro cenobio desde que se unió al de Valldemosa hasta nuestros días, dándose cuenta en este capítulo de las principales obras llevadas a cabo en la capilla, celadas, carretera, etc. y terminando con la lista de los Superiores locales o autónomos (la lista de los Superiores de la época de autonomía se encuentra en el capítulo anterior). En el capítulo quinto se hace una sucinta exposición de los ermitaños que han habitado nuestro cenobio separando cuidadosamente ermitaños fundadores, ermitaños profesores y otros ermitaños.

En resumen, una obrita ésta de Mn. Gili muy interesante, muy clara y muy documentada ya que en repetidas ocasiones el autor nos señala a pie de página las fuentes de donde ha tomado los datos que maneja (Archivo Parroquial de Artá, Archivo Histórico de Mallorca, etc.); un trabajo que ciertamente no defraudará a los interesados por nuestra historia local y por cuya publicación nos complacemos en felicitar a su distinguido autor.

J. S.

ELECTRICA ARTA LUX

Exclusivas

Televisión RADIOLA

Frigoríficos KELVINATOR

Calle Costa y Llobera, 8 - Tel. 115
ARTA



Discoteca MANIX

CALA RATJADA

Baile

Sábados, a partir de las 21'15

Domingos y festivos, a partir de las 16'30



Muebles **BAUZÁ**

DAMIAN BAUZA

Exposiciones: C/. Gral. Franco, 26 - Tel. 550350 C/. 18 de Julio - Tel. 550585
Fábrica: C/. Bajo Riera, 10 y 12. MANACOR (Mallorca)

POR FAVOR

Si conoce la dirección de un familiar o amigo interesado por las cosas de Artá, comuníquelo a BELLPUIG

Noticiari Local

El mes passat mos sostregueren.
¡Atenció!
Sostreure no es secuestrar.
¿Es què en tenen ganes...?
o es que n'hi ha de mal pensats.

Es fet es que no hi varem cabre.
I ses comares quedaren sense notícies.
Avui hi ha dues planes més.
Per això posarem el noticiari passat i el d'aquest.

☆

Novembre...
Temps d'aglans i bolets...

☆

Per s'Hort d'Es Bril, forada que te forada... i... res.
En Caragol diu que n'hi ha d'aigo.
¡Ho crec!
I si se torben una mica més si que n'hi haurà.
Ho diu ben clar S'Hombre del tiempo.

☆

Per devers Na Careta hi hagué arros.
Però no des de matances.
Diven i dic que en Biel, s'en dugué sa bomba i enviá ses dones a fer punyetes.
En Biel... Què no deu sebre que sa gent ja no en du de punyetes?

☆

Tothom a cercar sa bomba
Era a Ciutat?
Era a Sa Plassa?
Misteri... misteri...
Denuncies per S'Ajuntament.
Cartes a n'es diari...
I aixó que som a s'any de sa reconciliació.
Idò com no plogui prest me pareix que aquí no se reconciliarán ni es nuviis.

☆

Varem aficar sa cama esquerra.
En el Saló d'Autumne no hi havia en Sarasate.
No li admeteren s'obra.
Pero ell diu —“No i ja l'he venuda”
Es qui no se conforma es per que no vol.

¡Ah! Sa Comare no s'inventa ses notícies.
Ses notícies es produïxen totes soles.
Com els esclata-sangs...
Sa comare les escriu...
Vosaltres les lletgiu...
I qui se pica que se grat.

☆

Fins el mes qui ve
Déu vos guard i no vos bereieu.
Pensau que son dos dies...

☆

Decembre...
Temps de neules i terrons...
de pestorells i betlems.
... I de bolets...
perque bolets n'hi ha tot l'any.

☆

Es Batle nou ha canviat “Sa Permanent”
De segon hi ha posat un banquer...
de tercer un constructor...
Així el poble no pot patir mai.

☆

Ara tenim dos secretaris.
Un oficial, que fa de secretari...
sustituïnt l'oficial.
I es secretari privat.
¡Si el manco entre els dos en fan un de bo...!

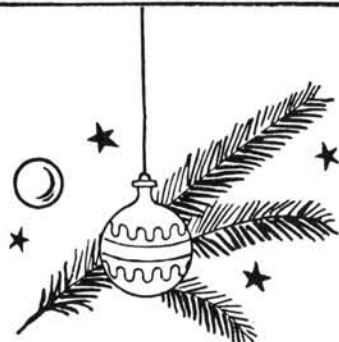
☆

Un sopar de germanor.
Organitzá el Club Llevant.
El President va donar compte de les activitats.
Mai havíem sentit xerrar tant,
per a dir que no es fa res.

☆

No hi ha Teatre...
No hi ha cinema Forum...
No hi ha Biblioteca...
No ha nat el Bulletí...
I doncs que hi ha?
Sopar... que vos pereix poc.

Ja mos posan s'electricitat pels carrers.
Ja no hi haurá tanta fosca.
Ara mos veurem ses cares...
Lo que pot ser es que ara que mos veurem en sa nit tinguem més por...



Bon Nadal... Bons terrons...
I per lo que atany a n'el qui ve...
Aixís com el vejem comensar...
que el vejem acabar.

Però talment...
Que no hi afeiguesquin més.

Perque ja se sab...
de cada any...
Els terrons més cars.
Ses ametlles més barates...
els indiots manco plomes...
i el cuni més magre.

MOLTS D'ANYS

SA COMARE BENETA



COLOMBOFILA

En el Campeonato de España de Gran Fondo, nuestro paisano Gabriel Ferrer Serra ha obtenido el tercer puesto, consiguiendo, por ello, la medalla de Bronce y la Anilla de Oro como mención honorífica al primer clasificado de Baleares.

En cuarto lugar se clasificó el también artanense Miguel Riera Caldentey. Reciban ambos, nuestra felicitación.

Felicitades

INDICE DE "BELLPUIG" 1972 - 1975. TOMO IV

EDITORIALES

	Pág.
- Año Nuevo	1
- Comienza la Santa Cuaresma	9
- Semana Santa	20
- Otro paso adelante	31
- A los jóvenes	41
- Interesante coloquio con nuestro párroco	49
- Bendición del nuevo altar en San Salvador	59
- Siempre es tiempo de oración	67
- En aniversario de la muerte de Costa y Llobera	77
- Felices Navidades	85
- A todos los lectores de "Bellpuig"	95
- Obras realizadas en el año 1972 y obras que deberían realizarse	105
- Cuaresma tiempo propicio	115
- Invitación a celebrar los misterios de nuestra Redención	123
- El mes de la Virgen	131
- ¿Todavía procesiones?	139
- Fiestas Patronales	147
- In memoriam	155
- La Santa Biblia	167
- Navidad	175
- Feliz año 1974	183
- Estados de cuentas de la parroquia	189
- Testigos de Jehová	205
- Una bella exhortación del Papa sobre la Virgen	213
- Festividad del Corpus, día de Caridad	221
- Fiestas Patronales	229
- ¿Se nos irá el tren para no volver?	237
- Algo que podría hacerse	245
- Navidad - Año Nuevo - Año Santo	253
- La enseñanza en Artà	261
- Cuaresma	269
- Semana Santa	277
- Breve revisión de unos hechos	285
- Festividad del Corpus	293
- Diálogo con el Sr. Ecónomo	301
- Fiestas Patronales	309 y 310
- Oración necesaria y urgente	317
- Obras en la "Iglesieta" de Santa Catalina	325

AIXI NO ANAM

20, 31, 59

ARA FA CINQUANTA ANYS

Pág. 9, 38, 41, 49, 67, 77, 85, 95, 105, 123, 131, 139, 150, 180.

BELLPUIG ENTREVISTA A...

Por CAPTAINES

Cristóbal Carrió Sancho y Juan Escanellas Llinás

- D. Miguel Pastor Vaquer. Alcalde de.	12 y 13
- "S'Endavallament"	24 y 25
- D. Francisco Femenías "Gunnies"	36 y 37
- Rdo. D. Lorenzo Lliteras, Pbro.	44 y 45
- Padre Oliver, Superior de los Padres Franciscanos de Artà	52 y 53
- D. Guillermo Bujosa	61
- Bernardo Nadal	72 y 73
- D. Sebastián Garau Sureda	81
- D. Juan Ginard Ferrer "Sarasate"	87
- D. Andrés Ferrer Ginard "Sacrístà"	99 y 100
- D. Sebastián Sureda "Llovetà"	107
- D. Julián Carrió Mesquida	118 y 119
- Sr. Ecónomo con motivo de la Semana Santa	126 y 127
- Josep Melià	142 y 143

- D. Juan Servera Terrasa	169
- Jaime Morey Sureda	179
- Excmo. y Rdm. D. Teodoro Ubeda, Obispo de Mallorca	197 y 198
- El Pare Rafel Ginard Bauçà, T.O.R.	191 y 193
- Paquita Martí Ramón	216
- Juan Sureda Vives	226
- D. Francisco Morey Sabater	247
- D. Amelio Conesa Ruiz	255
- D. Juan Forteza Bonnín	296
- Miguel Forteza Fuster	304
- D. Josep Bru	330
- P. Amador Cuadrado SS.CC.	331

COLABORACIONES HISTORICAS

por MN. ANTONI GILI

- Don Sebastián Gili, fundador de Agustinas, Hermanas del Amparo	11
- El convent de Sant Antoni de Pàdua	51
- Na Careta	82
- Na Periconà	115
- Na Batlessa	135
- Santa Catalina	152
- Rafal dels Molls - Sos monjos -	172
- Antics obrers de Sant Antoni	185 y 264
- La doble ascendencia artanense del P. Jerónimo Nadal S.J.	
- Las exequias del P. Llinás	215
- El tren d'Artà	239 y 240
- Santa Catalina Tomás i Artà	250
- La Iglesia de la Ermita cumple 150 años	
- Ha fallecido D. Rafael Blanes Tolosa, Hijo Ilustre de Artà	271
- De Santa Maria de Bellver a San Lloreç d'es Cardassar	291
- Es Drac d'es Racó	300
- El despatx parroquial d'Artà de l'anv 1396	307

CONOQUEM CA-NOSTRA

per TRESCAIRES

- El camí vell de Sa Cova	153 y 154
- Els establiders de S'Alqueria Vella (Curia Vella)	165-166 y 274
- El Pas d'Es Grau	187 y 188, 195 y 196, 203 y 204
- Els "Trescaires" tornen	266
- Es Puig Figuer: S'Aduia d'Abaix	283 y 289
- Tipos insòlits: Es sord Petaca	298
- Es Puig Figuer	306
- D'Artà a Helsinki passant pel Mercat Comú	314, 322, 327 y 328

PERSONATGES D'ARTA

per EN PEP DE SA CLOTA

Mn. Andreu Caselles

- Sa festa de Sant Antoni Abat, a Artà, quan jo era allot	págs 2 y 3
- En Gori de Sant Salvador, o, també, En Gori "Confit"	10
- N'Andreu "Llauner"	21, 50 y 60
- Quatre paraules, i ben dites	32
- No hi ha que confrondre una primera Comunió amb un "ball de màscares", ni amb una "posada de llarg"	42
- Mestre Jaume "Eloiet"	68
- Lo que se feia a Artà, temps enrera, per sa festa de Ses Verges	78
- Sa Festa de Nadal a Artà quant jo era allotell de deu o onze anys	86 y 96

- Trob que ja és hora de parlar-ne	106
- Es Tinent Canals	116
- Divenres Sant com es que's feia a Artà, quan jo era allot, no n'hi havia en lloc	132
- Sa festa del "Corpus", a Artà, quan jo era allot	140
- Dia 6 d'Agost de l'any 1906, fou beneït el retaule de la nostra Parròquia	198
- Honrem de bondeveres sa memòria de Mossèn Llorenç "Felip"	157
- Madó Salada	168
- Sa Festa de Capdany, a Artà, quan jo era allot	176 y 184
- Na Jerònia "Pescadora"	199
- Madó "Cataola"	206
- Es Capellà "Sargent"	214
- Artà i sa festa de San Marsal	222 y 330
- Na Maria, En Pep i en Toni "Cantes"	238
- En Pere Papa	245
- Es Mestre Segundo	254, 262, 270, 278, 286
- Es Capellà Moll	295 y 302
- Meiam si aquesta vegada farem tec	311
- En Biel Boira	318 y 326

NOTAS BIBLIOGRAFICAS

por D. JUAN SARD

- Petites històries, Josep Sureda i Blanes, Biblioteca "Les Illes d'Or". Gràfiques Miramar.-1971	48
- Artà en el siglo XIV. Capdepera, Son Servera, San Lorenzo. Estudio y documentos. Autor : Mn. Lorenzo Lliteras. Gráficas Miramar. Palma de Mallorca.-1971.	56
- Rondaies de Menorca. Andreu Ferrer Ginard. Col.lecció "Ahi i Avui" Edicions Nura.-1973.	225
- "Salteri de la Mare de Déu de Sant Salvador d'Artà". Josep F. Sureda i Blanes. Impremta Mossèn Alcover. Palma	280
- Cançoner popular de Mallorca per Rafel Ginard Bauçà, T.O.R. Volum IV. Ed. Moll. Palma de Mallorca.- 1975.	305

COSES QUE PASSEN A ARTA

por FERMIN

- Es pas de S'aigo	128
- S'actitud del senyor Batle	147 y 148
- Es mal estat d'es carrers	155
- Ses grans velocitats d'es trànsit motoritzat	167
- Perills contra sa salut	175
- Lo que fan ses rates	189
- Remors desagradables	242

COLLABORACIONS

DE

MARIA FRANCESCA SUREDA TRUJILLO

- Brodat mallorquí	Pag. 263
- Ses Sanalletes	284
- Ses Teuleres	290
- Es Telessos	299
- Orfebreria	324

ECOS ARTANENSES

Págs.: 6, 15, 27, 33, 54, 62, 71, 80, 89, 102, 109, 120, 125, 133, 141, 149,

164, 171, 178, 186, 192, 202, 207,
217, 225, 231, 241, 249, 256, 265,
272, 280, 287, 297, 303, 312, 320,
328.

NOTICIARIO LOCAL

Pags.: 5, 14, 27, 33, 34, 43, 55, 62, 69,
79, 88, 91, 97, 98, 108, 117, 125,
133, 144, 149, 164, 170, 178, 184,
192, 200, 207, 217, 224, 232, 233,
240, 241, 248, 256, 265, 272, 279,
282, 297, 303, 312, 321.

DE LA COLONIA DE SAN PEDRO

Pags.: 16, 26, 55, 82, 102, 120, 128,
143, 193, 201, 207, 218, 273.

OTRAS COLABORACIONES

	Pag.
D. Miguel Quetglas, el genio y la figura, por <i>Gabriel Genovart</i>	4 y 22
Balance económico de la Parroquia de Artá	23
El Monte Calvario	28
Esqueixos artanencs, por <i>Joell</i>	46
Preparando un homenaje a un maestro ejemplar	64
Algunes paraules prèvies, per <i>Joan Sard</i>	84, 92 y 104
Primer Curso Infantil de Catequesis en Artá	90
Caires d'Artá. Carrer del Mal Lloch	98
Orígenes de la devoción de San Antonio de Viana en Mallorca y en Artá, por <i>Lorenzo Lliteras</i>	101

Pag.

Pag.

- El monument al Venerable P. Antoni Llinàs, per el <i>P. Rafel Ginard Bauçà</i>	111 y 119
- Balance económico de la Parroquia de Artá. Año 1972	112 y 119
- Records d'infantessa, per <i>J. Juan Tous</i>	124
- Del Museu Regional d'Artá, per <i>J.F. Sureda Blanes</i>	134
- Mn. Lliteras i Mns. Macabich, per <i>Francesc Planas</i> , Bisbe d'Eivissa	156
- Don Lorenzo Lliteras y las Ramas Femeninas de A. C.	157
- L'Historiador d'Artá, per el <i>P.R. Ginard Bauçà</i>	158
- El record de Mn. Llorenç Lliteras, en el Museu Regional d'Artá, per <i>J.F. Sureda Blanes</i>	159
- Don Llorenç Lliteras, catequista, per <i>Gabriel Genovart</i>	160
- Pasó haciendo el bien, per <i>Jorge Cabrer</i>	160 y 161
- D. Lorenzo Lliteras, guía de almas, por <i>Jaime Alzina</i> , Pbro.	161
- Les hores de lleguda de D. Llorenç, per <i>J. Sard</i>	162
- Esbozo historiográfico de Mossèn Llorenç Lliteras, per <i>A. Santamaria</i>	163
- Balance económico de la Parroquia de Artá. Año 1973	190
- El foc de Sant Antoni	184 y 185
- La Font Soberana, per <i>Juan López Lull</i>	194
- Consideraciones a unas consideraciones, per <i>Grup Falcons</i>	210
- Els particularismes, per <i>Grup Falcons</i>	218
- Fèlix de les meravelles folklòriques, per <i>G. Genovart</i>	223
- Mi carretilla de mano, per <i>Jorge Cabrer</i>	234
- Diálogo con el Sr. Ecónomo, per <i>Captaires</i>	248 y 249
- Figues i raïm, per <i>Francesc Planas</i> , Bisbe d'Eivissa	258
- Que agradable visita, per <i>Jorge Cabrer</i>	319
- Festa patronal de Sant Salvador d'Artá	321, 329 y 3.

ELECTRODOMESTICOS

RADIO Y TELEVISION

COMERCIAL

SANSALONI

Bicicletas - Velomotores - Motos y Motores Riego
Objetos regalo y Juguetería

Calle Recta, 2 - Teléfono 100

ARTA (Mallorca)

Joyería y Relojería

Platería VICTORIA

(Pep d'Alcúdia)

VENTA Y COMPOSTURAS EN GENERAL

Antonio Blanes, 26

ARTÁ

Sin el correspondiente ticket no se entregará ninguna compostura.



CA'N TOMEU

RESTAURANTE CHINO
CAFETERIA
BOWLING
BAR POLINESIO

ABIERTO TODO EL AÑO

C/. Tritón, 16
Tel. 56 30 47

Playa Son Moll
Cala Ratjada - Mallorca

BOLETIN INFORMATIVO DEL CLUB LLEVANT

Pags.: 7 y 8, 17, 29 y 30, 39 y 40, 47 y 48, 57 y 58, 65 y 66, 75 y 76, 83 y 84, 93 y 94, 103 y 104, 113 y 114, 121 y 122, 129 y 130, 137 y 138, 145 y 146, 165 y 166, 173 y 174, 181 y 182, 187 y 188, 195 y 196, 203 y 204, 211 y 212, 219 y 220, 227 y 228, 235 y 236, 243 y 244, 251 y 252, 259 y 260, 267 y 268, 275 y 276, 283 y 284, 297 y 292, 299 y 300, 307 y 308, 315 y 316, 323 y 324, 331 y 332.

Si Vd. se alegra al recibir

BELLPUIG

DI'NDALO ENTRE SUS AMIGOS
INVITANDOLES A SUSCRIBIRSE.
¡CUANTOS MAS SUSCRIPTORES SEAMOS
MEJOR Y MAS ECONOMICO
SERA NUESTRO BELLPUIG!